

Per a qualsevol consulta relacionada amb l'ús del valencià, pots posar-te en contacte amb:



Pa Tostat

pa torrat	pan tostado
panet	panecillo
trena	trenza
xapata	chapata

Fruits secs

valencià	castellà
ametles	almendras
anacards	anacardos
anous de macadàmia	nueces de macadamia
avellanes	avellanas
cacauets	cacahuets
castanyes	castañas
llavors (de gira-sol, de carabassa, etc.)	semillas (de girasol, de calabaza, etc.)
panses	pasas
pinjons	piñones
pipes	pipas
pistatxos / festucs	pistachos

Cereals i pseudocereals

valencià	castellà
arròs	arroz
avena / civada	avena
blat	trigo
espelta	espelta
fajol / blat negre	fajol / trigo sarraceno
mill	mijo
ordi	cebada
panís / dacsa / blat de moro	maiz
quinoa	quinoa

segó	salvado
ségol	centeno
sègol	centeno
sèsam	sésamo

Altres

valencià	castellà
canyella	canela
cansalada	panceta
carabassa torrada	calabaza asada
confits / peladilles	peladillas
espècies	especias
farina	harina
fruita confitada	fruta confitada
fruita seca / fruita dessecada	fruta seca / fruta desecada
fruita	fruta
gelat	helado
gluten	gluten
iogurt	yogur
llepolia, llepolies	chuchería, chucherías
levat	levadura
mantega	mantequilla / manteca
oli d'oliva	aceite de oliva
oli de gira-sol	aceite de girasol
ou	huevo
pasta mare / rent	masa madre
xocolatina	chocolatina

PREU

S'expressa en EUROS. El símbol d'euro és € i no porta punt darrere.

Pastes salades

<i>valencià</i>	<i>castellà</i>
cóc amb sal	coca con sal
cóc amb tomaca	coca con tomate
coqueta (de panís, d'arròs, etc.)	tortita (de maíz, de arroz, etc.)
empanada	empanada
estirat	estirado
napolitana de pernil i formatge	napolitana de jamón y queso
pastisset d'espínacs	empanadilla de espinacas
pastisset de carxofa	empanadilla de alcachofas
pastisset de tonyina	empanadilla de atún
quiche	quiche
rosquilleta	palito
rotllos de matafaluga	rollos de anís
ximo	chimo

Pastes dolces

<i>valencià</i>	<i>castellà</i>
ametlats	almendrados
ametlats amb llima	almendrados con limón
bombó	bombón
braç de gitano	brazo de gitano
brioix	brioche
brownie	brownie
bunyols	buñuelos
bunyols de Quaresma	buñuelos de Cuaresma
canya	caña
carquinyols	carquiñosles
cóc d'ametles amb anous / cóc de rics / cóc celestial	coca de almendras con nueces
cóc de cirera	coca de cerezas
cóc de moniato	coca de boniato
cóc de poma	pastel de manzana
cóc ràpid	coca rápida
cóc Royal	coca Royal
codonyat	membrillo
coquetes de sant Antoni	pastelillos de sant Antoni
crepells / borraïnes	borrajas
croissant	croissant
cucurutxo / caputxeta	cucurucho
ensaimada	ensaimada
farinoses	<i>farinoses</i>
fartó	<i>fartó</i>
figues albardades	higos rebozados
flam	flan
flaó	<i>flaó</i>
fogassa	panquemado
galleta / galeta	galleta
gofre	gofre
torró de crocant	guirlache
lionesa	lionesa
magdalenes	magdalenas
mantegada	matecado
massapà	mazapán
merengue / merenga	merengue
milfulls	milhojas
mones de Pasqua	monas de Pasqua
monjàvena	almojàvena
mostatxons	mostachones
napolitana	napolitana
neula	oblea
orelles de burro / orelletes	<i>orelletes</i>
pa socarrat / panou	panquemado
palmera	palmera
panellets	<i>panellets</i>
pasta fullada	hojaldre
pastes de sagí	pastas de manteca
pastís	pastel

pastisset de cabell d'àngel	pastelillo de cabello de ángel
pastisset de moniato	pastelillo de boniato
pastís de santa Caterina	pastel de Santa Catalina
pastís de Santiago	tarta de Santiago
pastissets	pastelillos
polvoró	polvorón
profiterols / profiteroles	profiteroles
púding	pudding
rosegó	rosegón
rosqueta	rosquilla
rotllets	rollos
rotllos d'ou	rollos de huevo
rotllos emborratxats	rollos borrachos
savarín	savarín
secall	sequillo
sospir	suspiro
sufilé	sufilé
tiramisú	tiramisú
tortell (de Reis, etc.)	roscón (de Reyes, etc.)
trena	trenza
triangle	triángulo
tronc	tronco
valenciana	valenciana
vol-au-vent	vol-au-vent
xuixo	chucho
xurro	churro

Farcits

<i>valencià</i>	<i>castellà</i>
beixamel	bechamel / besamel
brull / mató	quesosón
caramel	caramelo
confitura (de cabell d'àngel, de carxofa, de moniato, etc.)	confitura (de cabello de ángel, de alcachofa, de boniato, etc.)
crema catalana	crema catalana
crema sabaiona	crema sabayon
formatge	queso
moca	moca
nata	nata
pernil	jamón serrano
pernil dolç	jamón de York
trufa	trufa
xocolate	chocolate
xocolate blanc	chocolate blanco
xocolate negre	chocolate negro

Tipus de pa

<i>valencià</i>	<i>castellà</i>
baguet	baguette
llesqueta / barqueta	montadito
barra	barra
bastó	bastón
biscot / biscota	biscote
entrepà	bocadillo
pa assaonat	pan fresado
pa blanc	pan blanco
pa de cereals	pan de cereales
pa d'oli	pan de aceite
pa estirat	pan estirado
pa de fibra	pan de fibra
pa de llet	pan de leche
pa de motle	pan de molde
pa de segó	pan de salvado
pa de Viena	pan de Viena
pa integral	pan integral
pa ratllat	pan rallado
pa redó	pan redondo / hogaza
pa rústic	pan rústico